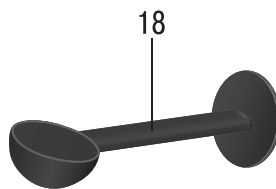
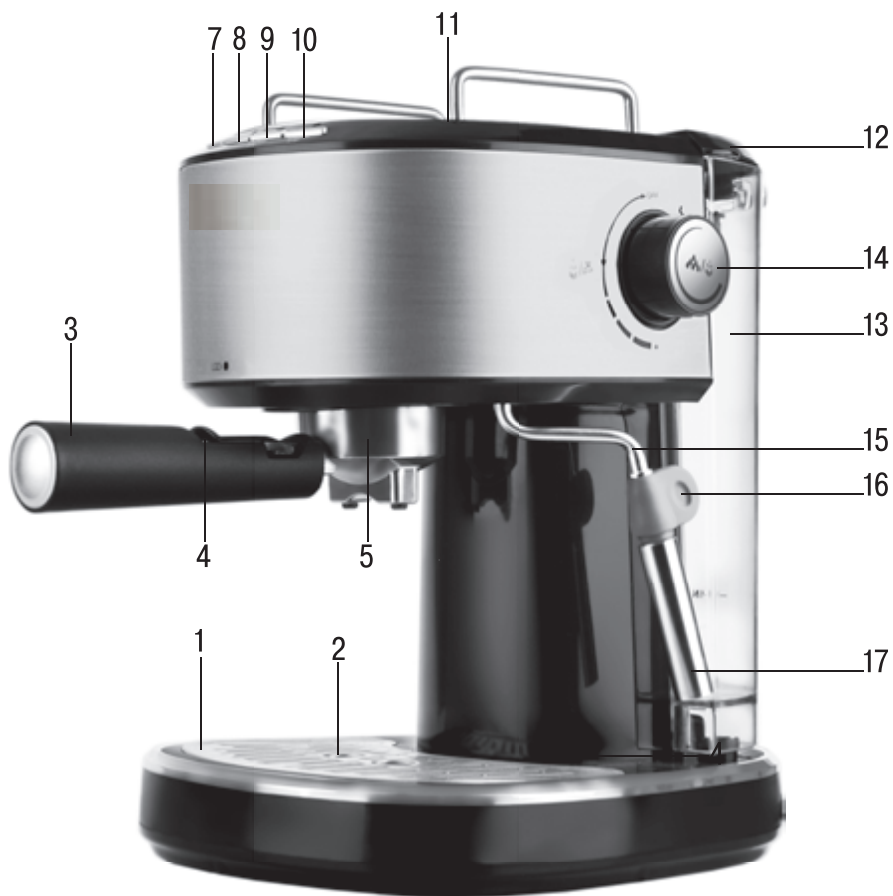


Hölmér



ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА

**КАВОВАРКА
ЕСПРЕСО РІЖКОВА
НСМ-105**



Кавоварка Hölmer HCM-105

Кавоварка призначена для приготування напою з мелених кавових зерен.

ОПИС

1. Піддон для крапель
2. Решітка піддона
3. Ручка тримача фільтра
4. Фіксатор фільтра
5. Тримач фільтра
6. Фільтр для кави
7. Кнопка режиму приготування однієї чашки кави (з індикатором)
8. Кнопка режиму приготування двох чашок кави (з індикатором)
9. Кнопка увімкнення/вимкнення (з індикатором)
10. Кнопка увімкнення/вимкнення подачі пари
11. Площадка для підігрівання чашок
12. Кришка резервуара для води
13. Знімний резервуар для води
14. Ручка регулятора подачі пари
15. Трубка-капучінатор
16. Ручка капучінатора
17. Наконечник трубки-капучінатора
18. Мірна ложка з ущільнювачем для меленої кави

УВАГА!

Для додаткового захисту в ланцюзі живлення кухні доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; при установленні слід звернутися до фахівця.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте це керівництво з експлуатації і збережіть його для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед ввімкненням кавоварки переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає напрузі, вказаній на корпусі пристрою.
- Мережевий шнур забезпечений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення. Електрична безпека кавоварки гарантується лише в тому випадку, якщо кавоварка належним чином заземлена.

Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підключенні пристрою до електричної розетки.

Встановлюйте пристрій на рівній стійкій поверхні.

Не використовуйте пристрій у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я. Не використовуйте пристрій у місцях з підвищеною вологістю.

Не вмикайте кавоварку без води. Використовуйте лише ті приладдя, які входять до комплекту постачання. Перед вмиканням кавоварки переконайтеся, що всі знімні деталі встановлені правильно.

Не торкайтеся гарячих частин і поверхонь кавоварки.

Не ставте кавоварку на гарячі поверхні. Будьте обережні, щоб уникнути опіків парою або гарячою водою. Забороняється знімати тримач фільтра або наконечник трубки-капучінатора під час роботи кавоварки.

Щоб уникнути пожежі, удару електричним струмом або фізичних пошкоджень, не занурюйте вилку мережного шнура, мережний шнур або корпус кавоварки у воду або у будь-які інші рідини.

Для вимкнення кавоварки спочатку натисніть на кнопку увімкнення/вимикання, переконайтеся, що індикатор увімкнення живлення погаснув, і тільки після цього можна виймати вилку мережного шнура з електричної розетки.

Виймаючи вилку мережного шнура з електричної розетки, не тягніть за шнур, а тримайтеся за вилку.

Увага! Усувайте накип не рідше 1 разу на місяць. Несправності, які виникли через появу накипу на компонентах кавоварки, не є гарантійним випадком.

Кавоварку слід вимикати з електричної мережі кожного разу перед чищенням, а також у тому випадку, якщо кавоварка не використовується.

Перед чищенням кавоварки дочекайтесь її повного охолодження.

Не допускайте, щоб електричний шнур звисав зі столу, а також наглядуйте, щоб він не торкався гарячих поверхонь або гострих країв кухонних меблів.

- Не використовуйте кавоварку поза приміщеннями.
- Ніколи не залишайте кавоварку в місцях з температурою нижче 0°C.
- Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Не залишайте працюючий пристрій без нагляду. Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого приладу знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми. Під час роботи і охолодженн я розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. Небезпека задушення!

- Періодично перевіряйте стан мережного шнура, вилки мережного шнура та корпусу пристрою.
- Не використовуйте пристрій, якщо є пошкодження мережного шнура або вилки мережного шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння або будь-яких ушкоджень.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій.

Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактною адресою, вказаною у гарантійному талоні.

- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

Цей прилад може використовуватися дітьми у віці від 8 років і старше, якщо вони знаходяться під наглядом або проінструктовані про безпечне користування пристроєм і розуміють можливі небезпеки.

- Чистка та обслуговування приладу можлива для дітей старше 8 років під наглядом.
- Тримайте прилад та його шнур недосяжним для дітей менше 8 років.
- Прилад може використовуватись людьми з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими вадами або з нестачею досвіду і знання, якщо вони знаходяться під наглядом або проінструктовані про безпечне користування пристроєм і розуміють можливі небезпеки.
- У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, повинен проводити виробник, сервісна служба чи аналогічний кваліфікований персонал.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

Примітка: У знімному резервуарі (13) можуть бути сліди впливу води. Це нормальне явище, оскільки пристрій проходив контроль якості.

- Витягніть кавоварку з упаковки, видаліть всі пакувальні матеріали і будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі в електромережі.
- Перед першим використанням кавоварки промийте всі її знімні частини, тримач фільтра (5), фільтри для кави (6), знімний резервуар для води (13) та мірну ложку (18) теплою водою з нейтральним миючим засобом і просушіть.
- Зробіть промивання фільтра та промивання трубки капучінатора.

Примітка: До комплекту кавоварки входить два фільтри (6), а саме: один фільтр для приготування однієї порції - «1-чашка», а другий фільтр «2-чашки» - для приготування подвійної порції.

Промивання фільтра і трубки-капучінатора.

- Переконайтеся, що ручка регулятора подачі пари (14) знаходиться у крайньому правому положенні і злегка затягнута.
- Від'єднайте знімний резервуар для води (13) від пристрою, відкрийте кришку (12) і наповніть резервуар (13) холодною водою до максимальної позначки «MAX». Після цього установіть резервуар (13) на місце.
- Вставте вибраний фільтр для кави (6) у тримач фільтра (5), для цього поєднайте виступ на фільтрі для кави (6) з пазом у тримачі фільтра (5) і поверніть фільтр (6) у будь-який бік.
- Не насипаючи каву у фільтр (6), приєднайте тримач фільтра (5) до бойлера кавоварки, для цього розташуйте ручку тримача фільтра (3) під надписом «INSERT» (Вставити) на корпусі кавоварки, вставте тримач (5) у бойлер і поверніть ручку держателя фільтра (3) проти годинникової стрілки до упору (в бік мітки «LOCK» (Зафіксувати)).
- Поставте відповідну посудину (об'ємом не менше 250 мл) на решітку піддону (2) і під наконечник трубки-капучінатора (17).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку. Натисніть кнопку (9) (якщо індикатор кнопки (9) не засвітився, поверніть ручку регулятора подачі пари (14) у крайнє праве положення і злегка затягніть). Відкрийте подачу пари, повернувши регулятор подачі пари (14) проти годинникової стрілки. Помпа почне працювати, і відразу почнеться подача води. Злийте трохи води з трубки-капучінатора (17), потім поверніть ручку регулятора подачі пари (14) за годинниковою стрілкою до упору, зливання води припиниться.

Примітка: При роботі помпи можливе з'явлення гучного звуку від працюючої помпи, поки помпа і не наповниться водою, і відчутною вібрації корпусу кавоварки, це нормально.

- Дочекайтеся, поки бойлер кавоварки нагріється. Під час попереднього нагрівання (близько 2 хвилин) індикатор кнопки (9) буде блимати, після завершення попереднього нагрівання індикатор почне світитися постійно.
- Натисніть кнопку (8), дочекайтеся подачі води з вихідних отворів тримача фільтра (5). У цей час відбувається прогрівання та очищення пристрою. Промивання фільтра і трубки-капучінатора завершено.

- Після зняття чашки з приготовленою кавою з отворів тримача фільтра (5) на решітку піддону (2) можуть витікати краплі рідини, це нормальне явище. Наглядайте за наповненням піддона (1), періодично зливайте з нього рідину і промивайте піддон (1) водою.
- Дочекайтеся охолодження кавоварки і зніміть тримач фільтра (5) .
- Для зняття тримача фільтра (5) поверніть ручку держателя тримача (3) у бік надпису «INSERT» на корпусі кавоварки і зніміть тримач (5) .
- Трохи підніміть фіксатор фільтра (4) і притисніть його до тримача (5), утримуючи фіксатором фільтр (6) переверніть тримач (5) і видаліть залишки меленої кави.
- Витягніть фільтр (6) з тримача (5) і промийте (якщо фільтр не витягується, повертайте його у будь-який бік до тих пір, поки виступ на фільтрі (6) не поєднається з пазом у тримачі (5)).

ЯК ОТРИМАТИ ХОРОШУ КАВУ ЕСПРЕСО

- Використовуйте свіжозмелену каву, призначену для кавоварок «еспресо».
- Злегка утрамбуйте мелену каву у фільтрі (6), це можна зробити зворотним кінцем мірної ложки (18).
- Міцність отримуюємої кави залежатиме від якості і ступеня помелу кавових зерен, а також від часу подачі води.
- Якщо кава наливається дуже довго, це означає, що кава дуже дрібного помелу або дуже сильно утрамбована.

ПРИГОТУВАННЯ КАПУЧІНО

Зваріть каву, як описано у розділі «ПРИГОТУВАННЯ ЕСПРЕСО», у чашці, об'єму якої буде достатньо для додання збитої пінки з молока або вершків.

Увага! При увімкненні подачі пари будьте обережні, щоб уникнути опіків гарячими краплями води і гарячою парою.

- Переконайтеся, що у резервуарі (13) достатньо води і подача пари вимкнена, а ручка регулятора подачі пари (14) знаходиться у крайньому правому положенні і злегка затягнута.
- Натисніть кнопку (10), дочекайтеся, поки бойлер кавоварки нагріється. Під час нагрівання індикатор кнопки (10) буде блимати, а після завершення нагрівання індикатор почне світитися постійно.
- Візьміть високий кухоль, бажано металевий, і наповніть його холодним молоком або холодними вершками - приблизно на 1/3 (близько 100 г молока на кожну порцію капучіно). Примітка: Діаметр кухля має бути не менше 70-75 мм. При виборі кухля зважайте також на те, що при збиванні молока його об'єм може збільшитися в 2 рази.
- Візьміться за ручку капучінатора (16), опустіть наконечник трубки-капучінатора (17) у кухоль, зануливши його у молоко приблизно на 2 см. Наконечник трубки-капучінатора (17) не має доходити до дна кухля, інакше вихід пари буде утруднений.
- Увімкніть подачу пари і, повільно повертайте ручку (14) проти годинникової стрілки, пара почне виходити з наконечника трубки-капучінатора (17). Для отримання хорошої пінки відрегулюйте інтенсивність подачі пари за своїм розсудом.

Примітка: Не повертайте швидко ручку (14), щоб уникнути опіків гарячими бризками води і гарячою парою.

- Після отримання молочної пінки вимкніть подачу пари, повернувши ручку (14) за годинниковою стрілкою до упору.
- Перелийте збите молоко в чашку з еспресо.

- Зразу після збивання молока або вершків прочистіть трубку-капучінатор (15) та наконечник (17). Для цього опустіть трубку-капучінатор з наконечником у склянку з водою, увімкніть подачу пари, повернувши ручку регулятора подачі пари (14) проти годинникової стрілки, після цього закрийте подачу пари, повернувши ручку (14) у крайнє праве положення до упору.
- Натисніть кнопку (7) або (8) залежно від того, скільки чашок кави ви хочете приготувати, при цьому засвітиться відповідний індикатор. Вода почне витікати з вихідних отворів тримача фільтра (5). Наглядайте за процесом наповнення чашки приготованою кавою.
- Після зняття чашки з приготовленою кавою з отворів тримача фільтра (5) на решітку піддону (2) можуть витікати краплі рідини, це нормальне явище. Наглядайте за наповненням піддона (1), періодично зливайте з нього рідину і промивайте піддон (1) водою.
- Дочекайтеся охолодження кавоварки і зніміть тримач фільтра (5) .
- Для зняття тримача фільтра (5) поверніть ручку держателя тримача (3) у бік надпису «INSERT» на корпусі кавоварки і зніміть тримач (5) .
- Трохи підніміть фіксатор фільтра (4) і притисніть його до тримача (5), утримуючи фіксатором фільтр (6) переверніть тримач (5) і видаліть залишки меленої кави.
- Витягніть фільтр (6) з тримача (5) і промийте (якщо фільтр не витягується, повертайте його у будь-який бік до тих пір, поки виступ на фільтрі (6) не поєднається з пазом у тримачі (5)).

ЯК ОТРИМАТИ ХОРОШУ КАВУ ЕСПРЕСО

- Використовуйте свіжо мелену каву, призначену для кавоварок «еспресо».
- Злегка утрамбуйте мелену каву у фільтрі (6), це можна зробити зворотним кінцем мірної ложки (18).
- Міцність отримуємої кави залежатиме від якості і ступеня помелу кавових зерен, а також від часу подачі води.
- Якщо кава наливається дуже довго, це означає, що кава дуже дрібного помелу або дуже сильно утрамбована.

ПРИГОТУВАННЯ КАПУЧІНО

Зваріть каву, як описано у розділі «ПРИГОТУВАННЯ ЕСПРЕСО», у чашці, об'єму якої буде достатньо для додання збитої пінки з молока або вершків.

Увага! При увімкненні подачі пари будьте обережні, щоб уникнути опіків гарячими краплями води і гарячою парою.

- Переконайтеся, що у резервуарі (13) достатньо води і подача пари вимкнена, а ручка регулятора подачі пари (14) знаходиться у крайньому правому положенні і злегка затягнута.
- Натисніть кнопку (10), дочекайтеся, поки бойлер кавоварки нагріється. Під час нагрівання індикатор кнопки (10) буде блимати, а після завершення нагрівання індикатор почне світитися постійно.
- Візьміть високий кухоль, бажано металевий, і наповніть його холодним молоком або холодними вершками - приблизно на 1/3 (близько 100 г молока на кожну порцію капучіно).

Примітка: Діаметр кухля має бути не менше 70-75 мм. При виборі кухля зважайте також на те, що при збиванні молока його об'єм може збільшитися в 2 рази.

- Візьміться за ручку капучінатора (16), опустіть наконечник трубки-капучінатора (17) у кухню, зануливши його у молоко приблизно на 2 см. Наконечник трубки-капучінатора (17) не має доходити до дна кухля, інакше вихід пари буде утруднений.
 - Увімкніть подачу пари і, повільно повертайте ручку (14) проти годинникової стрілки, пара почне виходити з наконечника трубки-капучінатора (17). Для отримання хорошої пінки відрегулюйте інтенсивність подачі пари за своїм розсудом. Примітка: Не повертайте швидко ручку (14), щоб уникнути опіків гарячими бризками води і гарячою парою.
 - Після отримання молочної пінки вимкніть подачу пари, повернувши ручку (14) за годинниковою стрілкою до упору.
 - Перелийте збите молоко в чашку з еспreso.
 - Зразу після збивання молока або вершків прочистіть трубку-капучінатор (15) та наконечник (17). Для цього опустіть трубку-капучінатор з наконечником у склянку з водою, увімкніть подачу пари, повернувши ручку регулятора подачі пари (14) проти годинникової стрілки, після цього закрийте подачу пари, повернувши ручку (14) у крайнє праве положення до упору.
 - Переконайтеся, що у резервуарі (13) достатньо води, а ручка регулятора подачі пари (14) знаходиться у крайньому правому положенні.
 - Поставте відповідну посудину на решітку піддона (2).
 - Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
1. Натисніть кнопку (10), дочекайтеся, коли індикатор перестане блимати і почне світитися постійно.
 2. Поверніть регулятор подачі пари (14) з крайнього правого положення уліво, пара почне виходити з трубки-капучінатора (15).

Примітка: Спочатку з трубки-капучінатора буде виходити гаряча вода, тому для отримання сухої водяної пари необхідно протягом декількох секунд випустити пару з краплями води у відповідну посудину. Будьте уважні, щоб не обпектись!

3. Закрийте подачу пари, повернувши, ручку (14) у крайнє праве положення до упору, і помістіть трубку капучінатора у стінки чашки з напоєм.
4. Повільно повертайте регулятор подачі пари (14) з крайнього правого положення уліво, пара почне виходити з трубки-капучінатора (15), почнеться підігрівання напою виходячою парою. Відрегулюйте інтенсивність подачі пари за своїм розсудом.
5. Після закінчення підігрівання вимкніть подачу пари, повернувши ручку регулятора подачі пари (14) за годинниковою стрілкою до упору.

Примітка: У разі зниження інтенсивності подачі пари або її повного припинення виконайте дії, описані у розділі «Отримання гарячої води», що призведе до заповнення бойлера водою, подача пари стане знову нормальною.

УСУНЕННЯ НАКИПУ

Для ефективної роботи кавоварки рекомендується проводити усунення накипу кожен місяць, а при використанні

«твердої» води усунення накипу слід проводити ще частіше. Періодичне усунення накипу продовжує термін служби кавоварки та зменшує ризик виходу пристрою з ладу.

Несвоєчасне усунення накипу, також як і недотримання положень цієї інструкції та неправильне використання кавоварки не покривається гарантією.

- Приготуйте розчин лимонної кислоти (співвідношення лимонної кислоти і води має бути 3:100).
 - Переконайтеся, що жодні кнопки не натиснуті, а ручка регулятора подачі пари (14) знаходиться у крайньому правому положенні.
 - Від'єднайте тримач фільтра (5) від бойлера кавоварки, повернувши ручку тримача фільтра (3) за годинниковою стрілкою у бік надпису «INSERT».
 - Поставте відповідну ємність на решітку піддона (2) і під трубку-капучинатор (15).
 - Від'єднайте резервуар для води (13) від пристрою і наповніть його розчином лимонної кислоти до позначки «MAX». Після цього закрийте кришку (12) і установіть резервуар (13) на місце.
 - Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
1. Натисніть кнопку (9), дочекайтеся, коли індикатор перестане блимати і почне світитися постійно.
 2. Поверніть ручку регулятора подачі пари (14) у крайнє ліве положення, дочекайтеся, поки в резервуарі (13) залишиться 3/4 об'єму, потім поверніть ручку регулятора подачі пари (14) у крайнє праве положення та залиште кавоварку на 5 хвилин.
 3. Повторіть пункти 1-2 мінімум 3 рази, поки весь розчин лимонної кислоти не буде злитий.
 4. Обполосніть резервуар (13) і наповніть його чистою холодною водою до позначки «MAX».
 5. Поверніть ручку регулятора подачі пари (14) проти годинникової стрілки до упору, дочекайтеся, поки вся вода з резервуара (13) не буде злита.
 6. Пункти 4-5 слід повторити 2-3 рази.
 7. Вимкніть кавоварку, натиснувши кнопку (9), і вимкніть її з електричної мережі.

Примітка: Для усунення накипу можна використовувати спеціальні засоби, що застосовуються для усунення накипу у кавоварках та кавомашинах, при цьому слід строго дотримуватися інструкції щодо використання засобів для усунення накипу.

ЧИЩЕННЯ

- Якщо при чищенні фільтра (6) виявиться, що отвори фільтра (6) засмічені осадам меленої кави, отвори фільтра (6) можна почистити невеликий щіткою.
- Корпус кавоварки можна протирати м'якою вологою тканиною, після чого корпус слід витерти досуха. Не використовуйте металеві щітки і абразивні миючі засоби.
- Забороняється занурювати корпус кавоварки у воду або в будь-які інші рідини.
- Знімні деталі кавоварки промивайте теплою водою з додаванням нейтрального м'якого засобу, а потім сполосніть та висушіть знімні деталі.

Піддон для крапель

- Зніміть решітку (2) з піддону (1), зніміть піддон і злийте з нього рідину, промийте піддон та установіть його на місце, установіть решітку на піддон.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж забрати кавоварку на тривале зберігання, зробіть чищення пристрою.
- Забороняється зберігати кавоварку при температурі нижче 0 °C.
- Зберігайте кавоварку в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

НЕСПРАВНОСТІ, ЇХ ПРИЧИНИ ТА МЕТОДИ УСУНЕННЯ

Несправність	Причина	Метод усунення
Немає води/ немає пари	Недостатньо води у резервуарі або неправильно встановлений резервуар. Прогрівання не закінчене.	Долийте воду у резервуар. Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку та натисніть кнопку (9).
Немає пари	Отвір для виходу пари заблокований.	Вимкніть кавоварку з електричної мережі і прочистіть отвір для виходу пари, використовуючи тонкий дріт.
Меленої кави занадто мало або занадто багато.	У фільтрі (6) насипано занадто багато або занадто мало кави.	Готуйте каву з розрахунку 1 ложка утрамбованої кави на 1 чашку води. Використовуйте мелену каву, призначену для кавоварок «еспресо».
Після збивання молока немає достатнього виходу еспресо.	Після збивання молока кількість води у бойлері зменшується, тому подача кави стає менше.	Після збивання молока виконайте дії, описані у розділі “Отримання гарячої води», що призведе до заповнення бойлера водою, і подача кави стане знову нормальною.
Пара не збиває молоко	Ви використовували знежирене молоко. Індикатор кнопки (10) не світився постійно, коли почалося збивання молока.	Використовуйте незбиране молоко. Збивайте молоко лише після того, як засвітиться індикатор кнопки (10).

Технічні характеристики

Модель: HCM-105

Потужність: 850 Вт

Тиск пару: 15 бар

Виробництво помпи: Італія

Холдер з двома сгема-фільтрами для приготування 1 або 2 порцій кави

Об'єм резервуара для води: 1,2 л

Підігрівання чашок: так

Антикрапельна система: так

Приготування капучино: ручне

Захист від перегрівання та надлишкового тиску: так

Довжина дроту: 75 см

Вага брутто/нетто: 3/1 кг

Гарантія: 1 рік

Комплектація:

Кавоварка

Інструкція з експлуатації

Гарантійний талон

2 сгема-фільтри: 1 порція, 2 порції

Знімний лоток для збирання крапель

Мірна ложка-темпер

